

This **Investment Services Agreement** (the "Agreement") is made on _____ day of _____, 20____ by and between:

Dubai Islamic Bank (P.J.S.C.), henceforth "DIB", having its registered address at PO Box 1080, Dubai, United Arab Emirates ("Bank" or "DIB").

H.H. / H.E. / Dr. / Mr. / Ms. / Mrs. / _____

having his / her / their registered address at _____

(the "Customer")

Whereas,

DIB is registered as a banking institution under the laws of the United Arab Emirates ("U.A.E") and is regulated by the Central Bank of the U.A.E ("CB UAE") under license number _____.

DIB is authorized to carry out investment related activities by the Securities & Commodities Authority ("SCA") in the U.A.E.

DIB and the Customer have decided to enter into the Agreement that allows DIB to promote, offer, showcase various Sharia Compliant investment options to its Customers who have sole discretion to either invest in or reject the promotion.

Similarly, Customers may request DIB to arrange a Financial Product on its behalf that the DIB in its sole discretion may either offer or reject to offer.

Whereas,

In case of joint accounts, the names defined in the Second Party agree to follow the same signing authority as defined in the Investment Account being used for making the investments.

1. Definitions and Interpretations

"Promotion" means a financial activity regarding communicating with any person in any way and by any means to invite or encourage the same to buy or subscribe in a Financial Product. DIB acts as Promoter for various Financial Products ("Promoter") and as such earns a fee by transacting in these Financial Products on behalf of its Customers.

يتم إبرام **اتفاقية خدمات الاستثمار** الماثلة ("الاتفاقية") في يوم _____ لسنة 20____ بين كلا من:

بنك دبي الإسلامي (ش.م.ع.)، يشار إليه فيما بعد بـ «بنك دبي الإسلامي»، وعنوانه المسجل: ص.ب 1080، دبي، الإمارات العربية المتحدة («البنك» أو «بنك دبي الإسلامي»).

سمو / سعادة / الدكتور / السيد / السيدة / _____

عنوانه / عنوانها / عنوانهم المسجل: _____

(«المتعامل»)

حيث أن،

بنك دبي الإسلامي شركة مسجلة كمؤسسة مصرفية بموجب قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة («الإمارات العربية المتحدة») وخاضعة لرقابة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي («مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي») بموجب رقم الترخيص _____.

يحق لبنك دبي الإسلامي القيام بالأنشطة المتعلقة بالاستثمار من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع («هيئة الأوراق المالية والسلع») في دولة الإمارات العربية المتحدة.

لقد قرر بنك دبي الإسلامي والمتعامل الدخول في الاتفاقية والتي تسمح لبنك دبي الإسلامي بالترويج لمختلف الخيارات الاستثمارية المتوافقة مع الشريعة الإسلامية وطرحها وعرضها على عملائه ممن يتمتعون بالسلطة التقديرية الحصرية للاستثمار في العرض الترويجي أو رفضه.

وبالمثل، يجوز للعملاء أن يطلبوا من بنك دبي الإسلامي ترتيب منتج مالي نيابة عنهم، ويقوم بنك دبي الإسلامي وفقاً لتقديره الحصري أما بطرح المنتج أو برفض طرحه.

حيث أن،

في حالة الحسابات المشتركة، توافق الأطراف المحددة في الفقرة المتعلقة بـ «الطرف الثاني» على اتباع نفس مسار سلطة التوقيف كما هو محدد في حساب الاستثمار المستخدم لإجراء الاستثمارات.

1. التعاريف والتفسيرات

"الترويج" يعني نشاطاً مالياً يتعلق بالتواصل مع أي شخص بأي شكل من الأشكال وبأي وسيلة لدعوته أو تشجيعه على الشراء أو الاكتتاب في منتج مالي. يعمل بنك دبي الإسلامي كمُروجٍ لمختلف المنتجات المالية («المُروج») وبالتالي يكسب رسوماً من خلال التعامل في هذه المنتجات المالية نيابة عن عملائه.

“**Ordinary Investor**” means any natural or legal person who is not a Professional investor or Counterparty as defined by Securities & Commodities Authority’s (SCA’s) Board of Directors’ (BoD’s) Decision No. 13/Chairman of 2021 (New Rulebook).

“**Professional Investor**” means any investor defined as “Professional” in Securities & Commodities Authority’s (SCA’s) Board of Directors’ (BoD’s) Decision No. 13/Chairman of 2021 (New Rulebook).

“**Counterparty**” means any individual or entity defined as “Counterparty” in Securities & Commodities Authority’s (SCA’s) Board of Directors’ (BoD’s) Decision No. 13/Chairman of 2021 (New Rulebook).

“**Financial Product**” means any Sharia compliant financial instrument including but not limited to shares, sukuk, Fund units, structured products issued within or outside the UAE and promoted by DIB to its customers from time to time.

“**Fund**” means the various Sharia-compliant funds (including Exchange Traded Funds - “ETF”) or Sharia-compliant undertakings for collective investment from time to time and for each fund certain units are made available for purchase, the terms of which are set out in the prospectus / offering memorandum of the relevant Fund.

“**ISIN**” means International Securities Identification Number. It is a 12-character alpha numeric code used to uniquely identify a security.

“**Services**” means any Sharia compliant service provided by DIB to the Customer to facilitate purchase, sale, settlement, transfer, clearing & custody of the Financial Product etc., as may be requested by the Customer or as may be necessary from time to time.

“**Broker(s)**” means the trading broker, trading and clearing broker, trading broker in the international markets, and trading broker of Over-The-Counter (OTC) derivatives and currencies in the Forex Spot Market.

“**Fund Manager(s)**” means the fund manager(s) of Sharia-compliant Fund(s) and includes any successor, replacement fund manager or any authorized intermediary of the fund manager of a relevant Fund who is responsible for the daily management and (where applicable) arranging for the administration of a Fund which duties include without limitation: arranging for the sale and repurchase of the relevant units of Fund and keeping of proper records of the relevant Fund and reporting to holders of units of Fund(s).

“**Omnibus Account**” means that all transactions pertaining to Financial Product will happen through one account registered in the name of DIB and all Financial Product will be registered in DIB’s name. However, DIB will maintain records of individual Customer’s holdings and account balances. Periodic statements will detail each Customer’s holdings held under such Omnibus Accounts. This Omnibus Account will be separate from the account used for DIB’s own trading.

“**Offering Documents**” means the prospectus and/or offering memorandum and/or factsheet and/or product brochure (as applicable) published by the issuer and/or by DIB (as the case maybe) from time to time setting out the terms and conditions relating to the Financial Product including the criteria for purchase of units of the relevant Financial Product.

“**Investment Transaction Form**” means the subscription or redemption transaction form completed or to be completed by the Customer from time to time, duly signed by the Customer, and submitted in original, fax or electronic format, instructing DIB to purchase or redeem the units of the Financial Product specified therein on behalf of the Customer

“**Tax**” means any Zakat, tax, levy, impost, duty or other charge or withholding of a similar nature or any VAT or other similar tax.

«**المستثمر العادي**» يعني أي شخص طبيعي أو اعتباري ليس مستثمراً محترفاً أو طرفاً مقابلاً كما هو محدد في قرار مجلس إدارة هيئة الأوراق المالية والسلع ، رقم 13 / رئيس مجلس الإدارة لعام 2021 (كتاب القواعد الجديد).

«**المستثمر المحترف**» يعني أي مستثمر مُعرف على أنه «محترف» في قرار مجلس إدارة هيئة الأوراق المالية والسلع ، رقم 13 / رئيس مجلس الإدارة لعام 2021 (كتاب القواعد الجديد).

«**الطرف المقابل**» يعني أي فرد أو كيان مُعرف على أنه «الطرف المقابل» في قرار مجلس إدارة هيئة الأوراق المالية والسلع ، رقم 13 / رئيس مجلس الإدارة لعام 2021 (كتاب القواعد الجديد).

«**المنتج المالي**» يعني أي أداة مالية متوافقة مع الشريعة الإسلامية بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الأسهم والصكوك ووحدات الصناديق والمنتجات المهيكلة الصادرة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة أو خارجها والتي يروج لها بنك دبي الإسلامي لعملائه من وقت لآخر.

«**الصندوق**» يعني مختلف الصناديق المتوافقة مع الشريعة الإسلامية (بما في ذلك صناديق النقد المتداولة - «صناديق النقد المتداولة») أو التعهدات المتوافقة مع الشريعة الإسلامية للاستثمار الجماعي من وقت لآخر. ولكل صندوق يتم توفير وحدات معينة للشراء والتي ترد شروطها في نشرة الاكتتاب / مذكرة الطرح الخاصة بالصندوق المعني.

«**الرقم التعريفي الدولي للأوراق المالية**» رقم تعريف الأوراق المالية الدولية مكون من 12 رمز أبجدي-رقمي ويستخدم لتوحيد الرموز المختلفة لشريط الأسعار لنفس الورقة المالية.

«**الخدمات**» تعني أي خدمة متوافقة مع الشريعة الإسلامية يقدمها بنك دبي الإسلامي للمتعامل لتسهيل عملية الشراء والبيع والتسوية والتحويل والمقاصة والعهد للمنتج المالي وما إلى ذلك، حسب طلب المتعامل أو حسب الضرورة من وقت لآخر.

«**الوسيط (الوسطاء)**» يعني وسيط التداول ، وسيط التداول والمقاصة، وسيط التداول في الأسواق الدولية ، وسيط تداول البيو المباشر للمشتقات والعملات المالية في سوق صرف العملات الأجنبية (الفوركس) الآني.

«**مدير (مديري) الصندوق**» يعني مدير (مديري) الصندوق المتوافق مع الشريعة الإسلامية ويشمل أي خليفة أو مدير صندوق بديل أو أي وسيط معتمد لمدير الصندوق لصندوق ذي الصلة يكون مسؤولاً عن الإدارة اليومية و (حيثما ينطبق) الترتيب لإدارة الصندوق تشمل واجباته على سبيل المثال لا الحصر: الترتيب لبيع وإعادة شراء وحدات الصندوق ذات الصلة والاحتفاظ بسجلات مناسبة للصندوق ذي الصلة وتقديم التقارير إلى حاملي وحدات الصندوق (الصناديق).

«**الحساب الشامل**» يعني أن جميع المعاملات المتعلقة بالمنتج المالي ستتم من خلال حساب واحد مسجل باسم بنك دبي الإسلامي وسيتم تسجيل جميع المنتجات المالية باسم بنك دبي الإسلامي. ومع ذلك، سيحتفظ بنك دبي الإسلامي بسجلات تشمل ملكيات المتعامل الفردية وأرصدة حساباته، وستبين الكشوف المالية الدورية كافة الملكيات الخاصة بكل متعامل والمدرجة في هذه الحسابات الشاملة. سيكون هذا الحساب الشامل منفصلاً عن حساب التداول المستخدم في بنك دبي الإسلامي.

«**مستندات الطرح**» تعني نشرة الإصدار و/أو مذكرة الطرح و/أو صحيفة الوقائ و/أو كتيب المنتج (حيثما ينطبق) التي ينشرها المصدر و / أو بنك دبي الإسلامي (حسب الحالة) من وقت لآخر والتي تحدد الشروط والأحكام المتعلقة بالمنتج المالي بما في ذلك معايير شراء وحدات المنتج المالي ذي الصلة.

«**نموذج معاملة الاستثمار**» يعني نموذج معاملة الاكتتاب أو الاسترداد الذي تم إكماله أو سيتم إكماله من قبل المتعامل من وقت لآخر ، وموقعاً حسب الأصول من قبل المتعامل ، ومُرسل كمستند أصلي من خلال الفاكس أو بالصفة الإلكترونية إلى بنك دبي الإسلامي مطالباً الأخير بشراء أو استبدال وحدات المنتج المالي المحدد فيه بالنيابة عن المتعامل.

«**الضريبة**» تعني أي زكاة أو ضريبة أو مكوس أو رسوم أو أي رسوم أخرى أو اقتطاع ذات طبيعة مماثلة أو أي ضريبة قيمة مضافة أو ضريبة أخرى مماثلة.

“VAT” means any value added or similar consumption tax in accordance with the provisions of the UAE Federal Decree Law No. (8) of 2017 and as supplemented through rules and/or regulations issued thereunder from time to time.

«ضريبة القيمة المضافة»، تعني أي قيمة مضافة أو ضريبة استهلاك مماثلة وفقاً لأحكام المرسوم الاتحادي بقانون رقم القانون رقم (8) لسنة 2017، والذي جاء استكماله من خلال القواعد و/أو اللوائح الصادرة بموجبه من وقت لآخر.

2. Governing Law and Jurisdiction:

2.1 Governing Law:

The Parties agree that the Agreement is governed by the laws of the UAE.

2.2 Jurisdiction:

- (1) The courts in the Emirate of Dubai, UAE have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with the Agreement (including a dispute regarding the existence, validity or termination of the Agreement) (“Dispute”).
- (2) The Parties to the Agreement agree that the courts in the Emirate of Dubai, UAE are the most appropriate and convenient courts to settle a Dispute and save for the provision contained at Clause 2.3 no Party will argue to the contrary.

2.3 This Clause is for the benefit of the Promoter only. Notwithstanding the foregoing contained in Clause 2.2(2), the Promoter shall not be prevented from taking proceedings relating to a Dispute in any other courts with jurisdiction whether in or outside the UAE. To the extent allowed by law, the Promoter may take concurrent proceedings in any number of jurisdictions.

2.4 These Terms and Conditions shall be governed by and construed in accordance with the laws of the UAE and in compliance with the principles of the noble Sharia as set out in the Sharia Standards issued by the AAOIFI, Higher Shariah Authority of Central Bank of UAE, and the Fatwas issued by the Bank’s Internal Sharia Supervision Committee. In case of any conflict between laws and the principles of Sharia, the principles of Sharia shall prevail.

3. Appointment of Promoter / Broker / Sub-Broker

3.1 The Customer hereby agrees and acknowledges that DIB acts as a Promoter of Financial Products to purchase, sell, transfer in and out, hold custody, provide clearing and settlement services and/or other services related to the Customer’s investment in the units of a Financial Product on its behalf from time to time.

3.2 In turn, DIB may enter into arrangements of Broker / Sub-broker with third parties to provide services related to investment transactions for its Customers. Under such circumstances, the Customer

- (1) Agrees to bear all such expenses of the third party in relation to the transaction that the Customer has instructed DIB to carry out on its behalf.
- (2) Indemnifies the third party of any errors, omissions on part of the Customer in the instructions provided to DIB for carrying out such transactions.
- (3) Agrees that its personal data, as may be necessary to carry out the transaction, be shared with third parties and as such indemnifies the Promoter for the use of Customer’s personal data by the third party.

2. القانون الحاكم والسلطة القضائية:

2.1 القانون الحاكم:

يتفق الطرفان على خضوع الاتفاقية لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة.

2.2 الاختصاص:

- (1) تتمتع المحاكم في إمارة دبي بدولة الإمارات العربية المتحدة بسلطة قضائية حصرية لتسوية أي نزاع ينشأ عن الاتفاقية أو فيما يتعلق بها (بما في ذلك النزاع المتعلق بوجود الاتفاقية أو صلاحيتها أو إنهائها) («النزاع»).
- (2) يتفق أطراف الاتفاقية على أن المحاكم في إمارة دبي، الإمارات العربية المتحدة هي المحاكم الأكثر ملاءمة لتسوية أي نزاع قد ينشأ بينهما باستثناء الحكم الوارد في البند 2.3 حيث لا يحق لأي طرف الاعتراض بخلاف ما جاء فيه.

2.3 هذا البند هو لصالح المُزوِّج فقط. على الرغم مما سبق ذكره في البند 2.2(2)، يجوز للمُزوِّج اتخاذ الإجراءات المتعلقة بالنزاع في أي محاكم أخرى ذات سلطة قضائية سواء داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة. كما يجوز للمُزوِّج اتخاذ إجراءات متزامنة إلى الحد الذي يسمح به القانون، في أي عدد من السلطات القضائية.

2.4 تخضع هذه الشروط والأحكام وتفسيرها وفقاً لقوانين الإمارات العربية المتحدة وفي امتثال لمبادئ الشريعة النبيلة على النحو المنصوص عليها في معايير الشريعة الصادرة عن منظمة المحاسبة والتدقيق للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI)، الهيئة الشرعية العليا للمصرف المركزي في الإمارات العربية المتحدة، و الفتاوى الصادرة عن لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للبنك. في حالة وجود أي تعارض بين القوانين ومبادئ الشريعة، تسود مبادئ الشريعة.

3. تعيين مُزوِّج / وسيط / وسيط فرعي

3.1 يوافق المتعامل ويقر بأن بنك دبي الإسلامي يعمل كمُزوِّج للمنتجات المالية بهدف القيام بالشراء والبيع والتحويل الداخلي والخارجي وحفظ العهدة وتقديم خدمات المقاصة والتسوية و / أو الخدمات الأخرى المتعلقة باستثمار المتعامل في وحدات المنتج المالي نيابة عنه من وقت لآخر.

3.2 في المقابل، يجوز لبنك دبي الإسلامي إجراء ترتيبات الوسيط / الوسيط الفرعي مع أطراف ثالثة لتقديم الخدمات المتعلقة بالمعاملات الاستثمارية لعملائه. وفي ظل هذه الظروف، فإن المتعامل:

- (1) يوافق على تحمل جميع نفقات الطرف الثالث فيما يتعلق بالمعاملة التي طلب المتعامل من بنك دبي الإسلامي تنفيذها نيابة عنه.
- (2) يعرض الطرف الثالث عن أي أخطاء أو سهو ناجم عن المتعامل قد يرد في التعليمات المرسلة إلى بنك دبي الإسلامي لكي يقوم بتنفيذها.
- (3) يوافق على مشاركة بياناته الشخصية مع أطراف ثالثة (حسب الضرورة بهدف تنفيذ المعاملة)، وبالتالي يعرض المُزوِّج عن استخدام البيانات الشخصية للمتعامل من قبل الطرف الثالث.

- 3.3 The Customer will maintain sufficient cleared funds to be utilized for the purchase including but not limited to the purchase cost, accrued profits, fees, taxes and/or any other expenses incurred for carrying out the transaction on behalf of the Customer.
- 3.4 The purchase or sale price for the units of Fund or Financial Product shall be notified to the Customer by the Promoter following the settlement of the units OR confirmation from the Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker, Custodian, Counterparty, Issuer as defined in the Prospectus/Offering Documents or any other party involved therein whichever is later.
- 3.5 The Customer acknowledges and agrees that the Financial Product shall be held by and in the name of the Promoter (or held by and in the name of any third party as nominee for the Promoter) in the records of the Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker, Custodian, Counterparty, Issuer or any other party involved therein.
- 3.6 The Promoter acknowledges and agrees that it shall purchase, hold, sell or otherwise deal with the Financial Product only in accordance with the instructions contained in the investment Transaction Form signed by the Customer.
- 3.7 For the avoidance of doubt, all transactions to be executed by the Promoter on behalf of the Customer under this Agreement shall be on a non-discretionary basis and the Promoter has no duties or discretion in relation to any Financial Product.
- 3.8 The Customer acknowledges and confirms that all charges, expenses and fees due and payable for investment transactions shall be paid by the Customer and the Customer agrees to unconditionally indemnify the Promoter for all such charges, expenses and fees in connection therewith.
- 3.9 Any execution of transactions in relation to the purchase of the Financial Product pursuant to the Investment Transaction Form does not in any way whatsoever imply an approval or endorsement by the Promoter of such transactions.

- 3.3 يحتفظ المتعامل بأموال كافية ومتوفرة لاستخدامها في عملية الشراء بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر تكلفة الشراء والأرباح المستحقة والرسوم والضرائب و/أو أي نفقات أخرى يتم تكبدها في سبيل تنفيذ المعاملة نيابة عن المتعامل.
- 3.4 ينبغي على المُرَّوج إخطار المتعامل بسعر الشراء أو البيع لوحدات الصندوق أو المنتج المالي بعد تسوية وحدات الصندوق أو استلام التأكيد من مدير الصندوق أو وكلاء التحويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر على النحو المحدد في نشرة الإصدار/مستندات الطرح أو أي طرف آخر ذو الصلة؛ أيهما أبعد أو يكون لاحقاً.
- 3.5 يقر المتعامل ويوافق على أن يحتفظ المُرَّوج بالمنتج المالي لديه وباسمه (أو يتم الاحتفاظ به من قبل أي طرف ثالث وباسمه بصفته مرشح للمُروِّج) في سجلات مدير الصندوق أو وكلاء التحويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر أو أي طرف آخر ذو الصلة.
- 3.6 يقر المُرَّوج ويوافق على أنه يجب عليه شراء المنتج المالي أو الاحتفاظ به أو بيعه أو التعامل معه بطريقة أخرى فقط وفقاً للتعليمات الواردة في نموذج معاملة الاستثمار الموقع من قبل المتعامل.
- 3.7 لتجنب الشك، فإن كافة المعاملات التي يتم تنفيذها من قبل المُرَّوج نيابة عن المتعامل بموجب الاتفاقية الماثلة تكون على أساس غير تقديري وليس هناك أي واجبات أو اجتهادات تقو على عاتق المُرَّوج فيما يتعلق بأي منتج مالي.
- 3.8 يقر المتعامل ويؤكد أن جميع الرسوم والمصروفات والرسوم المستحقة والواجبة الدفع الخاصة بالمعاملات الاستثمارية يتم دفعها من قبل المتعامل ويوافق المتعامل على تعويض المُرَّوج دون قيد أو شرط عن جميع الرسوم والمصروفات والرسوم المذكورة آنفاً.
- 3.9 أي تنفيذ للمعاملات فيما يتعلق بشراء المنتج المالي وفقاً لنموذج معاملة الاستثمار لا يعني بأي شكل من الأشكال موافقة أو تأييد المُرَّوج لهذه المعاملات.

4. Authorization for Instructions

The Customer shall notify the Promoter in writing from time to time of the identity of the persons authorized to execute the Investment Transaction Form or other notifications to the Promoter (such as Payment Disputes) on behalf of the Customer, including whether such persons are to act jointly or severally. The Promoter shall not be liable to the Customer for any losses or other liabilities arising from any unauthorized use or forgery of the signature of the Customer or its designated authorized representative(s), or any error or ambiguity in any Investment Transaction Form or other notifications to the Promoter (such as Payment Disputes).

5. Representations and Warranties

- 5.1 As at the date of this Agreement the Customer has provided the following representations and warranties to the Promoter:
- (1) the Customer has the necessary power and authority to enter into and perform its obligations under the Agreement and that the Customer has taken all the necessary actions to authorize the execution of the Agreement.

4. تفويض للحصول على التعليمات

يجب على المتعامل إخطار المُرَّوج بصورة كتابية من وقت لآخر بهوية الأشخاص المخولين بتنفيذ نموذج معاملة الاستثمار أو الإخطارات الأخرى نيابة عن المتعامل (مثل النزاعات المتعلقة بالدفع)، وفيما إذا كان هؤلاء الأشخاص سيتصرفون بشكل مشترك أو فردي. لن يكون المُرَّوج مسؤولاً عن أي خسائر أو التزامات أخرى تجاه المتعامل تنشأ عن أي استخدام غير مصرح به أو وجود تزوير لتوقيع المتعامل أو ممثله (ممثليه) المعتمدين، أو أي خطأ أو لبس في أي نموذج معاملة استثمارية أو إخطارات أخرى تُرسل إلى المُرَّوج (مثل النزاعات المتعلقة بالدفع).

5. الإقرارات والضمانات

- 5.1 في تاريخ الاتفاقية الماثلة، قدم المتعامل الإقرارات والضمانات التالية إلى المُرَّوج:
- (1) يتمتع المتعامل بالصلاحيّة والسلطة اللازمة للدخول في وتنفيذ كافة التزاماته بموجب الاتفاقية فضلاً عن اتخاذه جميع الإجراءات اللازمة للسماح بتنفيذ الاتفاقية،

- (2) the information supplied by the Customer when completing the Investment Transaction Form is true and accurate and shall remain true and accurate for the duration of the Agreement.
- (3) the Customer will provide such additional information and documents as the Promoter may require upon request from time to time.
- (4) if applicable, the person or persons entering into this Agreement on the Customer's behalf has/have been lawfully authorized to do so.
- (5) the Customer is acting for its own account, and it has made its own independent decisions to invest on its own judgment and upon advice from such advisers as it has deemed necessary.
- (6) the Customer is not relying and will not rely on any communication (written or verbal) of the Promoter as investment advice or as a recommendation to invest in any Financial Product. No communication (written or verbal) received from the Promoter before or after this Agreement shall be deemed to be an assurance or guarantee as to the expected results from investment in any Financial Product.
- (7) the Customer is capable of assessing the merits of and understanding on its own behalf or through independent professional advice, and understands (or shall ensure it understands) and accepts the terms, conditions and risks of the Financial Product as set out in the Offering Documents.
- (8) the Customer represents and warrants that it is fully aware of, or will ensure that it is fully aware of, and accepts, any and all risks of financial loss inherent in, arising, resulting from, suffered and/or incurred (directly or indirectly) by the Customer as a result of investing in any Financial Product.
- (9) the Customer agrees and acknowledges that it has (or will have prior to executing any Investment Transaction Form) read and familiarized itself with each Offering Document and understands the nature of the obligations being assumed by and rights being granted to the parties in respect of the Financial Product.
- (10) the Customer agrees and acknowledges that the investment in Financial Product will incur an obligation to pay its own fees and expenses regardless of the level of its profitability including - but not limited to - foreign currency exchange transactions at the prevailing rate from time to time.
- (2) المعلومات التي قدمها المتعامل عند إكمال نموذج معاملة الاستثمار صحيحة ودقيقة وستظل صحيحة ودقيقة طوال مدة سريان الاتفاقية،
- (3) يقدم المتعامل المعلومات والمستندات الإضافية التي قد يطلبها المُرَوِّج عند الحاجة من وقت لآخر.
- (4) حيثما ينطبق، فإن الشخص أو الأشخاص الذين يدخلون في الاتفاقية الماثلة نيابة عن المتعامل قد تم تفويضهم قانونياً للقيام بذلك.
- (5) يتصرف المتعامل وفق مصلحته الخاصة، ويتخذ قراراته المستقلة الخاصة بالاستثمار بناء على حكمه الخاص ومشورة المستشارين ووفقاً لما هو ضرورياً.
- (6) لا يعتمد المتعامل ولن يعتمد على أي تواصل (كتابياً كان أو شفهيًا) من المُرَوِّج كمشورة أو توصية للاستثمار في أي منتج مالي. لا يعتبر أي تواصل (كتابياً أو شفهيًا) يتم استلامه من المُرَوِّج قبل أو بعد الاتفاقية الماثلة تأكيداً أو ضماناً للنتائج المتوقعة من الاستثمار في أي منتج مالي.
- (7) المتعامل قادراً على تقييم مزايا المنتج المالي وفهمه بنفسه أو من خلال مشورة مهنية مستقلة. كما يفهم المتعامل (أو يتأكد من فهمه) ويقبل شروط وأحكام ومخاطر المنتج المالي على النحو المنصوص عليه في مستندات الطرح.
- (8) يقر المتعامل ويضمن أنه على علم تام، (أو يضمن بأنه مدرك تماماً)، ويقبل أي وجميع مخاطر الخسارة المالية المتأصلة أو الناشئة من أو الناجمة عن أو التي تكبدها المتعامل (بشكل مباشر أو غير مباشر) نتيجة للاستثمار في أي منتج مالي.
- (9) يوافق المتعامل ويقر (أو يضمن قبل تنفيذ أي نموذج معاملة استثمارية) بقراءة والتمعن في كل مستند طرح وفهم طبيعة الالتزامات المُلزم بها والحقوق الممنوحة للأطراف فيما يتعلق بالمنتج المالي.
- (10) يوافق المتعامل ويقر بأن الاستثمار في المنتج المالي سوف يلزمه بدفع الرسوم والنفقات الخاصة به بغض النظر عن مدى ربحيته بما في ذلك - على سبيل المثال لا الحصر - معاملات صرف العملات الأجنبية بالسعر السائد من وقت لآخر.

5.2 The Customer agrees and acknowledges that each of the representations stated herein are valid and up to date and deemed repeated as of the date any document (including an investment Transaction Form) is executed pursuant to the terms of this Agreement.

5.2 يوافق المتعامل ويقر بأن كل من الإقرارات المذكورة هنا سارية ومحدثة وتعتبر متكررة اعتباراً من تاريخ تنفيذ أي مستند (بما في ذلك نموذج معاملة الاستثمار) وفقاً لشروط الاتفاقية الماثلة.

6. Suitability & Appropriateness

- 6.1 The Customer will be subject to a Suitability & Appropriateness evaluation before entering into any investment transaction with or through DIB.
- 6.2 Based on the evaluation, the Customer will be classified as either "Ordinary" Investor or "Professional" Investor or a "Counterparty".

6. الجدارة والملاءمة المالية

- 6.1 يخضع المتعامل لتقييم الجدارة والملاءمة المالية قبل الدخول في أي معاملة استثمارية مع أو من خلال بنك دبي الإسلامي.
- 6.2 استناداً إلى التقييم أنف الذكر، يتم تصنيف المتعامل إما كمستثمر «عادي» أو مستثمر «محترف» أو «طرف مقابل».

- 6.3 If the Customer is classified as a "Professional" investor or a "Counterparty", it has an option to request the Bank to consider itself as an "Ordinary" Investor provided such request is made within 7 days of taking Suitability & Appropriateness evaluation.
- 6.4 The Customer will also be rated on its risk-taking ability under "Risk Averse", "Cautious", "Moderate" or "Aggressive" categories.
- 6.5 The Customer will thus be able to invest in financial products suitable only for such classifications and categories.
- 6.6 In case the Customer wishes to invest in a Financial Product having a classification or categorization other than that of the Customer, the Customer will have to sign "Risk Deviation" clause in order to proceed with such investment.
- 6.7 The Customer will also have to re-confirm its classification and risk categorization on an annual basis. Failure to do so will prompt DIB to restrict the Customer from making any future investment.
- 6.8 The information provided in the Suitability & Appropriateness Evaluation is used as a general guide and is not intended to be an exhaustive list of all relevant or applicable factors to help the Customer assess his/her current risk profile and is not intended to be construed as a representation by DIB, or any of its affiliates, as an offer to sell or a solicitation of an offer to buy any Financial Products or Services. Any incomplete, inaccurate or outdated information provided by the Customer may affect DIB's assessment of the Customer's risk profile, unless immediately notified by the Customer in writing. Prior to investment in any Financial Product the Customer is advised to make his/her own appraisal of the risks relating to the Financial Products, from a legal, financial, tax and accounting perspective, without relying exclusively on the information with which the Customer is provided, by consulting, to the extent he/she deems it necessary, his/her own advisors in these matters.

- 6.3 إذا تم تصنيف المتعامل كمستثمر «أو» طرف مقابل «، فله خيار أن يطلب من البنك اعتباره مستثمراً «عادياً» بشرط أن يتم تقديم هذا الطلب في غضون 7 أيام من إجراء تقييم الجدارة والملاءمة المالية.
- 6.4 يتم تصنيف المتعامل أيضاً على أساس «قدرته على تحمل المخاطرة» بموجب أحد الفئات التالية: «متجنب المخاطر» أو «حذر» أو «معتدل» أو «مغامر».
- 6.5 وبالتالي يكون المتعامل قادراً على الاستثمار في المنتجات المالية المناسبة فقط لمثل هذه التصنيفات والفئات.
- 6.6 في حالة رغبة المتعامل في الاستثمار في منتج مالي يحمل تصنيف أو فئة بخلاف ما ينتمي إليها المتعامل، سيتعين على المتعامل عندئذ التوقيع على بند «الانحراف المعياري للمخاطر» من أجل المضي قدماً في هذا الاستثمار.
- 6.7 يتعين على المتعامل أيضاً إعادة تأكيد تصنيف وفئة المخاطر الخاصة به على أساس سنوي، وفي حال عدم القيام بذلك سيضطر بنك دبي الإسلامي على منع المتعامل من القيام بأي استثمار في المستقبل.
- 6.8 يتم استخدام المعلومات المقدمة في تقييم الجدارة والملاءمة المالية كمعيار عام وليس المقصود منها أن تكون مجموعة شاملة لكافة العوامل ذات الصلة أو القابلة للتطبيق لمساعدة المتعامل على تقييم ملف المخاطر الحالي الخاص به ولا يجب أن تُفسر على أنها إقرار من قبل بنك دبي الإسلامي، أو أي من الشركات التابعة له، على أنها عرض لبيع أو طلب عرض لشراء أي منتجات أو خدمات مالية. في حال تقديم أي معلومات غير كاملة أو غير دقيقة أو غير محدثة من قبل المتعامل فإن ذلك قد يؤثر على تقييم بنك دبي الإسلامي لملف تعريف مخاطر المتعامل، ما لم يقوم المتعامل على الفور بإخطار البنك بذلك كتابةً. يُنصح المتعامل بإجراء تقييمه الخاص للمخاطر المتعلقة بالمنتجات المالية قبل مباشرة الاستثمار في أي منتج مالي، وذلك من منظور قانوني ومالي وضريبي ومحاسبي دون الاعتماد حصرياً على المعلومات التي يتم توفيرها للمتعامل، من خلال التشاور في هذه الأمور، وبالقدر الذي يراه ضرورياً، مع مستشاريه الخاصين.

7. Purchase & Sale of Financial Products

7.1 Purchase of Financial Products

- (1) The Promoter shall provide the Customer with the applicable Offering Documents setting out details of the Financial Product and the units related thereto from time to time through various modes, as the Promoter may determine in its sole discretion, including disclosure by the Promoter on its website.
- (2) If the Customer wishes to purchase the units in the Financial Product, it shall complete the Investment Transaction Form and submit the same to the Promoter setting out the relevant details. Once submitted, such subscription order shall be irrevocable without the prior written consent of the Promoter.
- (3) The Promoter shall, subject to Clauses 7.1(4) and 7.1(5) of this Agreement, request the Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker, Custodian, Counterparty, Issuer or any other party involved therein to provide the units in accordance with the subscription instruction contained in the Investment Transaction Form.

7. شراء وبيع المنتجات المالية

7.1 شراء المنتجات المالية

- (1) يجب على المُرَوِّج تزويد المتعامل بمستندات الطرح النافذة والتي تحدد تفاصيل المنتج المالي والوحدات المتعلقة به من وقت لآخر من خلال أنماط مختلفة، كما قد يحددها المُرَوِّج ووفقاً لتقديره الخاص، بما في ذلك عرضها على الموقع الإلكتروني للمُروِّج.
- (2) إذا رغب المتعامل في شراء الوحدات في المنتج المالي، فعليه إكمال نموذج المعاملة الاستثمارية وتقديمه إلى المُروِّج مع تحديد التفاصيل ذات الصلة. بمجرد تقديمه، يُعد أمر الاكتتاب هذا غير قابل للإلغاء دون موافقة خطية مسبقة من المُروِّج.
- (3) يجب على المُروِّج، وفقاً للبندان 7.1(4) و7.1(5) من الاتفاقية الماثلة، أن يطلب من مدير الصندوق أو وكلاء التمويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر أو أي طرف آخر ذو الصلة، بتوفير الوحدات وفقاً لتعليمات الاكتتاب الواردة في نموذج معاملة الاستثمار.

- (4) بمجرد اكتمال تعليمات الاكتتاب في نموذج معاملة الاستثمار حسب الأصول من قبل المتعامل ويتم إيداع مبلغ شراء المنتج المالي بما في ذلك كافة النفقات والرسوم والتكاليف والضرائب وضرية القيمة المضافة وما إلى ذلك. في الحساب المصرفي للمُزوّج، يقوم المُزوّج، خلال فترة 10 (عشرة) أيام عمل، بتقديم طلب إلى مدير الصندوق أو وكلاء التحويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر على النحو المحدد في نشرة الإصدار/مستند الطرح أو أي طرف آخر ذو الصلة بإصدار وتخصيص وحدات المنتج المالي باسم المُزوّج أو باسم أي طرف ثالث يتم ترشيحه نيابة عن المُزوّج.
- (5) لن يكون المُزوّج مسؤولاً عن أي تأخر للمتعامل في دفع مبلغ الشراء بما في ذلك جميع النفقات والرسوم والتكاليف والضرائب وضرية القيمة المضافة وما إلى ذلك، بأموال خاصة ومتوفرة، أو تأخر مدير الصندوق أو وكلاء التحويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر أو أي طرف آخر ذو الصلة، في توفير وحدات المنتج المالي إلى المُزوّج.
- (6) يقر المتعامل ويؤكد أن الحد الأدنى لمبلغ الاستثمار المسموح به للاستثمار في المنتجات المالية قد يتغير من وقت لآخر من قبل المُزوّج وفقاً لتقديره الخاص.
- (7) يقر المتعامل ويؤكد أن أي عملية شراء أو اكتتاب لوحدة المنتج المالي تقع على عاتق مدير الصندوق أو وكلاء التحويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر أو أي طرف آخر ذو الصلة ولا يتحمل المُزوّج المسؤولية عن أي تأخير أو فشل أي من هذه الأطراف في شراء أو تخصيص الوحدات وفقاً لتعليمات المتعامل.
- (8) يقر المتعامل ويؤكد بأن مدير الصندوق (وليس المُزوّج) هو المسؤول عن احتساب سعر شراء وحدات الصندوق أو الاكتتاب بها وفقاً لشروط مستندات الطرح.
- (9) يقر المتعامل ويؤكد أن السعر الذي يتم فيه شراء أو الاكتتاب في المنتج المالي بخلاف الأموال هو سعر السوق السائد في وقت الشراء أو الاكتتاب. سيسعى الوسيط لتنفيذ المعاملة بأفضل سعر متاح. لا يضمن المُزوّج السعر الذي يتم فيه شراء وحدات المنتج المالي أو الاكتتاب فيه.
- (10) يقر المتعامل ويؤكد أن توافر الوحدات في منتج مالي قد يخضع لسيولة السوق وعليه قد لا يكون متاحاً على الدوام. مما يؤدي إلى تأخر تنفيذ تعليمات المتعامل أو قد لا يتم تنفيذها على الإطلاق. بموجب هذا السيناريو، يوافق المتعامل على عدم مطالبة المُزوّج بأي خسائر فعلية كانت أو خلاف ذلك.
- (11) يجب أن تكون وحدات المنتج المالي باسم المُزوّج أو باسم من يرشحه المُزوّج للتصرف بالنيابة عنه في سجلات مدير الصندوق أو وكلاء التحويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر أو أي طرف آخر ذو الصلة، بحسب الحالة.
- (12) يحتفظ المُزوّج بوحدات المنتج المالي وفقاً للبند 7.1 (4) من الاتفاقية الماثلة نيابة عن المتعامل ويتخذ المُزوّج خطوات معقولة لضمان الحفظ الآمن لهذه الوحدات بالطريقة التي يحددها المُزوّج ووفقاً لتقديره الخاص.
- (4) Once the subscription instruction in the Investment Transaction Form is duly completed by the Customer and the Financial Product purchase amount including all expenses, fees, charges, taxes, VAT etc. is deposited into the Promoter's bank account, the Promoter shall, within a period of 10 (ten) business days, submit a request to the Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker, Custodian, Counterparty, Issuer as defined in the Prospectus/Offering Document or any other party involved therein to issue and allocate the units of the Financial Product in the name of the Promoter or in the name of any third party nominee on behalf of the Promoter.
- (5) The Promoter shall not be responsible for any delay by the Customer in paying the purchase amount including all expenses, fees, charges, taxes, VAT etc. in cleared funds or delay by the Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker, Custodian, Counterparty, Issuer or any other party involved therein, in providing the units of the Financial Product to the Promoter.
- (6) The Customer acknowledges and confirms that the minimum investment amount permitted for investment in Financial Products may be varied by the Promoter in its sole discretion from time to time.
- (7) The Customer acknowledges and confirms that any purchase or subscription of the Financial Product unit is the responsibility of the Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker, Custodian, Counterparty, Issuer or any other party involved therein and the Promoter shall not be responsible for any delay or failure on the part of these parties to purchase or allocate the units in accordance with the instructions of the Customer.
- (8) The Customer acknowledges and confirms that the price at which Fund units are purchased or subscribed shall be calculated by the Fund Manager in accordance with the terms of the Offering Documents and not by the Promoter.
- (9) The Customer acknowledges and confirms that the price at which the Financial Product other than Funds, are purchased or subscribed shall be the prevailing market price at the time of such purchase or subscription. The Broker will try to execute the transaction at the best available price. Promoter does not guarantee or assure the price at which the units of the Financial Product are purchased or subscribed.
- (10) The customer acknowledges and confirms that the availability of units in a Financial product may be subject to market liquidity and as such may not always be available. Thus, execution of the Customer's instruction may either be delayed or not executed at all. Under such a scenario, Customer agrees not to claim any losses from the Promoter, actual or otherwise
- (11) The units of the Financial Product shall stand in the name of the Promoter or in the name of a nominee on behalf of the Promoter in the records of the Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker, Custodian, Counterparty, Issuer or any other party involved therein as the case may be.
- (12) The units of the Financial Product being held by the Promoter pursuant to Clause 7.1(4) of this Agreement shall be held by the Promoter for and on behalf of the Customer and the Promoter shall take reasonable steps to ensure safe custody for such units in such manner as the Promoter determines in its sole discretion.

(13) The Customer acknowledges and confirms that the units of the Financial Product do not provide the Customer with rights ordinarily exercisable by a holder of units under the Offering Documents and as a consequence the Customer further acknowledges and confirms that the rights provided to holders of units under the Offering Documents to call for meetings and to vote at such meetings are expressly waived. The Promoter may exercise such rights in such manner as the Promoter determines in its sole discretion but at all times shall not be obliged to do so.

7.2 Sale of Financial Products

- (1) In the event that the Customer wishes to sell or redeem its units of the Financial Product, it shall notify the Promoter by submitting the redemption request contained in the Investment Transaction Form to the Promoter. Once issued, such request shall be irrevocable without the prior written consent of the Promoter.
- (2) The Promoter shall notify the Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker, Custodian, Counterparty, Issuer or any other party involved therein of the request from the Customer to sell or redeem the units of the Financial Product on the earliest redemption date possible, within 10 (ten) Business Days following receipt of the redemption request or the redemption application date whichever is later, under Clause 7.2(1) of this Agreement. The Customer acknowledges that the redemption application date is the date on or after which the Promoter shall notify the Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker, Custodian, Counterparty, Issuer or any other party involved therein of the Customer's request to sell or redeem the units. It is not the date on which the Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker, Custodian, Counterparty, Issuer or any other party involved therein shall redeem the units.
- (3) The Customer acknowledges and confirms that any sale or redemption of the Financial Product unit is the responsibility of the Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker, Custodian, Counterparty, Issuer or any other party involved therein and the Promoter shall not be responsible for any delay or failure on the part of these parties to sell or redeem the units in accordance with the instructions of the Customer.
- (4) The Customer acknowledges and confirms that the price at which Fund units are sold or redeemed shall be calculated by the Fund Manager in accordance with the terms of the Offering Documents and not by the Promoter.
- (5) The Customer acknowledges and confirms that the price at which the Financial Product is sold or redeemed shall be the prevailing market price at the time of such sale or redemption. The Broker will try to execute the transaction at the best available price. Promoter does not guarantee or assure the price at which the units of the Financial Product are sold or redeemed.
- (6) The Customer acknowledges that in certain circumstances the right of the Customer to redeem the Fund units may be restricted by the Fund Manager.
- (7) The Customer acknowledges that the sale of units in a Financial Product is subject to market liquidity and as such may be delayed or not sold at all in absence of a suitable buyer. Under such a scenario, the Customer agrees to indemnify the Promoter against all actual losses, liabilities expenses or/and harm incurred or suffered by the Promoter.

(13) يقر المتعامل ويؤكد أن وحدات المنتج المالي لا توفر للمتعامل الحقوق التي يمارسها عادة صاحب الوحدات بموجب مستندات الطرح، ونتيجة لذلك يقر المتعامل ويؤكد أيضا أن الحقوق المقدمة لحاملي الوحدات بموجب مستندات الطرح كالدعوة إلى الاجتماعات والتصويت في مثل هذه الاجتماعات يتم التنازل عنها صراحة. يجوز للمُؤج ممارسة هذه الحقوق بالطريقة التي يحددها بنفسه ووفقا لتقديره الخاص ولكن في جميع الأوقات لن يكون ملزما بذلك.

7.2 بيع المنتجات المالية

- (1) في حالة رغبة المتعامل في بيع أو استرداد وحداته من المنتج المالي، يجب عليه إخطار المُؤج من خلال تقديم طلب الاسترداد الوارد في نموذج المعاملة الاستثمارية. وما أن يتم إصدار هذا الطلب فلا يجوز إلغائه دون موافقة خطية مسبقة من المُؤج.
- (2) يجب على المُؤج إخطار مدير الصندوق أو وكلاء التحويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر أو أي طرف آخر ذو الصلة، بالطلب المقدم من المتعامل لبيع أو استرداد وحدات المنتج المالي في أقرب تاريخ ممكن للاسترداد، في غضون 10 (عشرة) أيام عمل من استلام طلب الاسترداد أو تاريخ طلب الاسترداد أيهما أبعد، بموجب البند 7.2(1) من الاتفاقية الماثلة. يقر المتعامل بأن تاريخ طلب الاسترداد هو التاريخ الذي يقوم فيه المُؤج بإخطار مدير الصندوق أو وكلاء التحويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر أو أي طرف آخر ذو الصلة، عن طلب المتعامل لبيع أو استرداد الوحدات، وليس التاريخ الذي يقوم فيه مدير الصندوق أو وكلاء التحويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر أو أي طرف آخر ذو الصلة باسترداد الوحدات.
- (3) يقر المتعامل ويؤكد أن أي عملية بيع أو استرداد لوحدة المنتج المالي تقو على عاتق مدير الصندوق أو وكلاء التحويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر أو أي طرف آخر ذو الصلة ولا يتحمل المُؤج المسؤولية عن أي تأخير لهذه الأطراف أو فشلها في بيع أو استرداد الوحدات وفقا لتعليمات المتعامل.
- (4) يقر المتعامل ويؤكد أن سعر بيع وحدات الصندوق أو استردادها يجب أن يُحتسب من قبل مدير الصندوق وفقا لشروط مستندات الطرح وليس من قبل المُؤج.
- (5) يقر المتعامل ويؤكد أن السعر الذي يتم به بيع المنتج المالي أو استرداده يجب أن يكون بسعر السوق السائد في وقت البيع أو الاسترداد. سيسعى الوسيط لتنفيذ المعاملة بأفضل سعر متاح. لا يضمن المُؤج السعر الذي يتم به بيع أو استرداد وحدات المنتج المالي.
- (6) يقر المتعامل بأنه في ظروف معينة قد يتم تقييد حق المتعامل في استرداد وحدات الصندوق من قبل مدير الصندوق.
- (7) يقر المتعامل بأن بيع الوحدات في منتج مالي يخضع لسيولة السوق وعليه قد يتأخر بيع الوحدات أو لا تباع على الإطلاق في حالة عدم وجود مشتر مناسب. بموجب هذا السيناريو، يوافق المتعامل على تعويض المُؤج عن جميع الخسائر الفعلية أو نفقات الالتزامات أو / والأضرار التي تكبدها.

(8) The Customer acknowledges and confirms that in the event of any dispute relating to sale or redemption of any purchased units of Fund or Financial Product, such dispute shall be deemed to be a payment dispute and the procedures for dealing with the Payment Dispute shall be applicable.

(8) يقر المتعامل ويؤكد أنه في حالة وجود أي نزاع يتعلق ببيع أو استرداد أي وحدات تم شراؤها من الصندوق أو المنتج المالي، يعتبر هذا النزاع نزاعاً حول سداد المبالغ وعليه يتم تطبيق إجراءات التعامل مع «نزاع الدفع».

8. Collection of Payments / Redemption Proceeds and Disputes

8. تحصيل المدفوعات / عائدات الاسترداد والمنازعات

8.1 Unless expressly provided for otherwise in this Agreement, any payment in the form of coupon, dividend or redemption proceeds received by the Promoter from the Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker, Custodian, Counterparty, Issuer or any other party involved therein with respect of units of the Financial Product, shall within a reasonable period, not exceeding 10 (ten) business days in the ordinary course of business, after receiving the said amount in cleared funds, be deposited in the account of the Customer maintained with the Promoter.

8.1 ما لم ينص صراحة على خلاف ذلك في الاتفاقية الماثلة، فإن أي دفعة في شكل قسيمة أو أرباح أو عائدات الاسترداد يتلقاها المُتَوَج من مدير الصندوق أو وكلاء التحويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر أو أي طرف آخر ذو الصلة فيما يتعلق بوحدات المنتج المالي، يجب أن يتم إيداعها في غضون فترة معقولة، لا تتجاوز 10 (عشرة) أيام عمل في أوقات العمل الاعتيادية، من استلام المبلغ المذكور من أموال خالصة ومتوفرة، في حساب المتعامل الذي يحتفظ به لدى المُتَوَج.

8.2 The Customer acknowledges and confirms that it is not the responsibility of the Promoter to obtain any payments or redemption proceeds due to the Customer from the Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker, Custodian, Counterparty, Issuer or any other party involved therein.

8.2 يقر المتعامل ويؤكد بأن المُتَوَج غير مسؤول عن الحصول على أي مدفوعات أو عائدات الاسترداد المستحق للمتعامل من مدير الصندوق أو وكلاء التحويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر أو أي طرف آخر ذو الصلة.

8.3 The Customer acknowledges and confirms that all payments in the form of distribution amounts in relation to units of the Financial Product or redemption proceeds from the sale of the units of the Financial Product shall be calculated by the Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker, Custodian, Counterparty, Issuer or any other party involved therein and not by the Promoter and the Promoter shall not be held liable to the Customer for such calculations.

8.3 يقر المتعامل ويؤكد أن كافة المدفوعات والتي هي عبارة عن مبالغ توزيع تتعلق بوحدات المنتج المالي أو عائدات الاسترداد جراء بيع وحدات المنتج المالي يجب أن تُحسب من قبل مدير الصندوق أو وكلاء التحويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر أو أي طرف آخر ذو الصلة وليس من قبل المُتَوَج، حيث لا يتحمل المُتَوَج أي مسؤولية تجاه المتعامل عن مثل هذه الحسابات.

8.4 The Customer acknowledges and confirms that in the event of any dispute with the Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker, Custodian, Counterparty, Issuer or any other party involved therein relating to any payments, redemption proceeds or distribution amounts in connection with the Purchased Units (a "Payment Dispute"), such Payment Disputes shall be dealt with as follows:

8.4 يقر المتعامل ويؤكد أنه في حالة وجود أي نزاع مع مدير الصندوق أو وكلاء التحويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر أو أي طرف آخر ذو الصلة؛ فيما يتعلق بأي مدفوعات أو عائدات الاسترداد أو مبالغ التوزيع فيما يتعلق بالوحدات المشتراة («نزاع الدفع»)، يتم التعامل مع نزاعات السداد هذه على النحو التالي:

- (1) the Customer shall provide details of the Payment Dispute to the Promoter.
- (2) the Promoter shall within a reasonable period forward the details of such Payment Dispute to the Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker, Custodian, Counterparty, Issuer or any other party involved therein.
- (3) if a response is received from the Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker, Custodian, Counterparty, Issuer or any other party, the Promoter shall provide the said response relating to the Payment Dispute to the Customer.
- (4) if a response is not received from the Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker, Custodian, Counterparty, Issuer or any other party OR the Customer is not satisfied with the response received from the party in relation to such Payment Dispute, the Customer and the Promoter may agree that the Promoter take such steps necessary to initiate legal proceedings in relation to such Payment Dispute against the party, provided that prior to initiating such legal proceedings, the Customer shall (a) provide the

(1) يجب على المتعامل تقديم تفاصيل «نزاع الدفع» إلى المُتَوَج،

(2) يجب على المُتَوَج في غضون فترة معقولة إرسال تفاصيل «نزاع الدفع» هذه إلى مدير الصندوق أو وكلاء التحويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر أو أي طرف آخر ذو الصلة،

(3) في حال تلقي الرد من مدير الصندوق أو وكلاء التحويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر أو أي طرف آخر، يجب على المُتَوَج تقديم الرد المذكور المتعلق بنزاع الدفع إلى المتعامل،

(4) في حال عدم تلقي الرد من مدير الصندوق أو وكلاء التحويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر أو أي طرف آخر أو إذا كان المتعامل غير راضٍ عن الرد المستلم من الطرف المعني فيما يتعلق بنزاع الدفع المذكور آنفاً، يجوز للمتعامل والمُتَوَج الاتفاق على أن يتخذ المُتَوَج الخطوات اللازمة لبدء الإجراءات القانونية فيما يتعلق بنزاع الدفع هذا ضد الطرف المعني، شريطة أنه قبل بدء هذه الإجراءات القانونية، يجب على

Promoter the estimated costs of filing the claim against the party in the relevant jurisdiction, and retaining lawyers for such purposes, for the avoidance of doubt the said estimate shall be subject to agreement by the Promoter in its sole discretion (b) provide the Promoter in cleared funds of the administrative costs that would be incurred by the Promoter in filing and pursuing the claim against the party and (c) indemnify the Promoter to its full satisfaction in all respects, including without limitation, putting the Promoter in funds sufficient (in the absolute discretion of the Promoter) to ensure that such legal proceedings may be fully completed, prior to commencing such legal proceedings, for any costs, losses, damages and expenses incurred by the Promoter in filing or pursuing the claim against such Fund Manager in respect of a Payment Dispute or any related legal disputes.

المتعامل (أ) تزويد المُرَوِّج بالتكاليف المقدرة لرفع دعوى بالمطالبة ضد الطرف المعني في السلطة القضائية ذات الصلة، وتعيين محامين لهذا الغرض. لتجنب الشك، يخضع التقييم المذكور لموافقة المُرَوِّج ووفقاً لتقديره الخاص؛ (ب) تزويد المُرَوِّج بأموال متوفرة وخاصة مقابل التكاليف الإدارية التي سيتكبدها المُرَوِّج في سبيل تقديم ومتابعة دعوى المطالبة ضد الطرف المعني، و (ج) تعويض المُرَوِّج بما يرضيه بشكل كامل ومن كافة النواحي، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، توفير الأموال الكافية والخاصة للمُروِّج (وفقاً لتقدير المُروِّج المطلق) قبل البدء في الإجراءات القانونية لضمان اكتمالها بالكامل، مقابل أي تكاليف وخسائر وأضرار ونفقات يتكبدها المُروِّج من جراء تقديم أو متابعة دعوى المطالبة ضد مدير الصندوق هذا فيما يتعلق بنزاع الدفع أو أي نزاعات قانونية ذات صلة.

9. Valuation of the Financial Product and the Statement

9.1 The Customer acknowledges and confirms that the Promoter shall provide to the Customer a valuation of the Customer's investment in the Financial Products purchased by the Promoter on behalf of the Customer on a quarterly basis or such other period determined by the Promoter in its sole discretion. Further, the Customer acknowledges its understanding that the value of an individual Financial Product displayed on the Promoter's website is provided on an information basis only and is updated from time to time based on the information received by the Promoter from various sources including but not limited to Fund Managers, Exchanges, Issuers, Brokers, Custodians, Bloomberg, Reuters etc.

9.2 The valuation statement will be shared with the Customer digitally or in print through either e-mail, website, post or by hand as determined appropriate by DIB in its sole discretion. DIB will attempt to provide the valuation statement to the Customer within 30 calendar days after completion of the respective quarter.

In case where the Customer does not receive the statement within 30 calendar days or identifies any errors in the same, it is the responsibility of the Customer to highlight the matter within the 45 calendar days following the quarter end. If not reported, DIB will assume that the Customer has received, read and accepted the statement.

9.3 The valuation provided is for information only and is not guaranteed or committed as a sale / redemption price upon actual maturity, sale or redemption of the Financial Product.

10. Fee

10.1 The Promoter shall levy the following fees that are payable by the Customer:

- (1) Subscription Fee up to 5% (excluding VAT) of the purchase amount specified in the Investment Transaction Form, payable up-front.
- (2) Such other Fee as may be levied by the Promoter from time to time, subject to due notification to the Customer. Customer should refer to the Schedule of Charges on DIB's website for detailed list of expenses, fees, charges etc., that are subject to revision from time to time at the Bank's discretion.

9. تقييم المنتج المالي وبيان التقييم

9.1 يقر المتعامل ويؤكد أن المُروِّج يجب أن يقدم للمتعامل تقييماً لاستثمار الأخير في المنتجات المالية التي اشتراها المُروِّج نيابة عن المتعامل على أساس ربح سنوي أو أي فترة أخرى يحددها المُروِّج وفقاً لتقديره الخاص. علاوة على ذلك، يقر المتعامل بأنه يفهم تماماً بأن قيمة المنتج المالي الفردي المعروض على موقع المُروِّج يتم توفيره على أساس المعلومات فقط ويتم تحديثه من وقت لآخر بناء على المعلومات التي يتلقاها المُروِّج من مصادر مختلفة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر مديري الصناديق والبورصات والمُصدرين والوسطاء وأمناء الحفظ وبلومبرغ ورويترز وما إلى ذلك.

9.2 يتم مشاركة بيان التقييم مع المتعامل بصيغة رقمية أو مطبوعة من خلال البريد الإلكتروني أو الموقع الإلكتروني أو البريد أو بواسطة اليد حسب ما يحدده بنك دبي الإسلامي وفقاً لتقديره الخاص. سيجاول بنك دبي الإسلامي تقديم بيان التقييم للمتعامل في غضون 30 يوماً تقويمياً بعد الانتهاء من الربح السنوي المعني.

في حالة عدم استلام المتعامل للبيان في غضون 30 يوماً تقويمياً أو تحديد أي أخطاء فيه، يتحمل المتعامل مسؤولية الإبلاغ عن الأمر في غضون 45 يوماً تقويمياً من نهاية الربع السنوي. إذا لم يتم الإبلاغ عن الأمر، فسوف يفترض بنك دبي الإسلامي أن المتعامل قد تلقى البيان وقرأه وقبله.

9.3 إن التقييم المقدم هو للعلم فقط وهو غير مضمون أو مُلتزم به كسعر بيع / مبالغ استرداد عند الاستحقاق الفعلي أو بيع أو استرداد المنتج المالي.

10. الرسوم

10.1 يفرض المُروِّج الرسوم التالية والواجب دفعها من قبل المتعامل:

- (1) رسوم اكتتاب تصل إلى 5% (غير شاملة لضريبة القيمة المضافة) من مبلغ الشراء المحدد في نموذج معاملة الاستثمار، ويتم دفعها مقدماً.
- (2) الرسوم الأخرى التي قد يفرضها المُروِّج من وقت لآخر، مع مراعاة إخطار المتعامل حسب الأصول. يجب على المتعامل الرجوع إلى جدول الرسوم المُدرج على الموقع الإلكتروني لبنك دبي الإسلامي للحصول على قائمة مفصلة بالنفقات والرسوم والتكاليف وما إلى ذلك، والتي تخضع للمراجعة من وقت لآخر وفقاً لتقدير البنك.

10.2 In addition, the Customer shall directly pay to the Fund Manager(s) any fee, payable on current or deferred basis, that is associated with investment in a particular Fund as per the terms and conditions of the Offering Documents and/or specified in the Investment Transaction Form, either as deduction from the invested amount or redeemed amount or as deduction from the Customer's account specified in Investment Transaction Form or any other account maintained by the Customer with the Promoter.

10.2 بالإضافة إلى ذلك، يلتزم المتعامل بأن يدفع مباشرة إلى مدير(مديري) الصندوق أي رسوم، مستحقة الدفع على أساس جازي أو مؤجل، والمرتبطة بالاستثمار في صندوق معين وفقاً لشروط وأحكام مستندات الطرح و/أو تلك المحددة في نموذج معاملة الاستثمار، إما عن طريق الخصم من المبلغ المستثمر أو المبلغ المسترد أو عن طريق الخصم من حساب المتعامل المحدد في نموذج معاملة الاستثمار أو أي حساب آخر يحتفظ به المتعامل لدى المُرَوِّج.

11. Costs and Expenses (General / Comprehensive Indemnity)

The Customer agrees to defend, indemnify the Promoter and hold the Promoter harmless and indemnified on demand from and against any and all actual losses, actions, claims, proceedings, judgments, penalties, fines, damages, fees, costs and expenses (including legal fees and excluding opportunity cost and losses) or liabilities

- (1) which may be incurred as a result of the Promoter carrying out its duties set out in this Agreement.
- (2) which arise out of any act or omission, acts or omissions resulting in negligence, wrongful misconduct or breach of the terms of this Agreement on the part of the Customer and/or
- (3) which arise out of any wrongful, misleading or other such information provided by the Customer to the Promoter. Such expenses shall include without limitation any legal, internal management and administrative costs of the Promoter.

11. التكاليف والمصروفات (التعويض العام / الشامل)

يوافق المتعامل على حماية المُرَوِّج من أي أضرار وتعويضه عند الطلب من وضد أي وجميع الخسائر الفعلية والإجراءات والمطالبات والإجراءات القانونية والأحكام والعقوبات والغرامات والأضرار والرسوم والتكاليف والنفقات (بما في ذلك الرسوم القانونية ماعدا تكلفة أو خسارة الفرصة البديلة) أو الالتزامات التي:

- (1) قد يتم تكبدها نتيجة قيام المُرَوِّج بواجباته المنصوص عليها في الاتفاقية الماثلة،
- (2) تنشأ عن أي فعل (أفعال) أو إغفال (إغفالات) من شأنها أن تؤدي إلى إهمال أو سوء تصرف أو خرق لشروط الاتفاقية الماثلة من جانب المتعامل؛ و/أو
- (3) تنشأ عن أي معلومات غير مشروعة أو مضللة أو غيرها من المعلومات التي يقدمها المتعامل إلى المُرَوِّج. تشمل هذه النفقات على سبيل المثال لا الحصر أي تكاليف قانونية أو داخلية أو إدارية للمُروِّج.

12. Taxes

12.1 All amounts set out in this Agreement or otherwise payable by the Customer pursuant to this Agreement, shall be made without any deduction or withholding for or on account of any Tax. If any deduction or withholding is required by any applicable law, as amended from time to time or modified by the practice of any relevant governmental revenue authority then in effect, the Customer shall bear such deduction or withholding on its own account and shall be obliged to gross-up the payments.

12.2 All amounts set out in this Agreement or otherwise payable by the Customer pursuant to this Agreement, whether the amount is paid as an advance payment, a deposit, on a fixed fee basis, or otherwise, are exclusive of Tax, including VAT. Where VAT is payable by Customer under this Agreement, the amount payable for the supply (VAT exclusive) will be increased by the amount of the VAT applicable at the prevailing rate.

12.3 To the extent already paid by Promoter or not recovered, the Customer shall keep Promoter indemnified from and against any actual loss, cost (including any cost of enforcement and excluding opportunity cost and losses), liability (as well as any tax liability incurred, including but not limited to, VAT, as applicable), claim, demand or damage, which Promoter suffers or incurs in the lawful and proper exercise of its duties under this Agreement.

13. Promoter of Units

The Customer acknowledges that the Promoter has been appointed as a promoter of the units of the Financial Products in the UAE. The Customer further acknowledges and is fully aware that the Promoter may obtain monetary benefits as a result of its

12. الضرائب

12.1 جميع المبالغ المنصوص عليها في الاتفاقية الماثلة أو المستحقة الدفع من قبل المتعامل وفقاً للاتفاقية الماثلة، يتم دفعها دون أي خصم أو اقتطاع لأي ضريبة أو بسبب أي ضريبة، إذا كان أي الخصم أو الاقتطاع مطلوباً بموجب أي قانون معمول به، بصيغته المعدلة من وقت لآخر أو المعدلة من خلال ممارسة أي سلطة إيرادات حكومية ذات الصلة، فعندئذ يتحمل المتعامل هذا الخصم أو الاستقطاع على حسابه الخاص ويكون ملزماً بدفع إجمالي المدفوعات بما في ذلك المبلغ المستقطع.

12.2 جميع المبالغ المنصوص عليها في الاتفاقية الماثلة أو التي يدفعها المتعامل وفقاً للاتفاقية الماثلة، سواء تم دفع المبلغ كدفعة مقدمة أو وديعة على أساس رسوم ثابتة أو خلاف ذلك، لا تشمل الضرائب، بما في ذلك ضريبة القيمة المضافة. في حالة دفع ضريبة القيمة المضافة من قبل المتعامل بموجب الاتفاقية الماثلة، يتم زيادة المبلغ المستحق للتوريد (باستثناء ضريبة القيمة المضافة) وذلك بنفس مقدار ضريبة القيمة المضافة المطبقة بالسعر السائد.

12.3 بالقدر الذي دفعه المُرَوِّج فعلياً أو الذي لم يتم استرداده، يجب على المتعامل تعويض المُرَوِّج عن وضد أي خسارة فعلية أو تكلفة (بما في ذلك أي تكلفة للتنفيذ ماعدا تكلفة أو خسارة الفرصة البديلة) أو التزامات (بالإضافة إلى أي التزام ضريبي يتم تكبده، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، ضريبة القيمة المضافة، حيثما ينطبق) أو المطالبة أو الطلب أو الضرر الذي يعاني منه المُرَوِّج أو يتكبده خلال الممارسة القانونية والسليمة لواجباته بموجب الاتفاقية الماثلة.

13. مُرَوِّج الوحدات

يقر المتعامل بأنه قد تم تعيين مُرَوِّجاً بصفته المُرَوِّج لوحدات المنتجات المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة. كما يقر المتعامل ويدرك تماماً أن المُرَوِّج قد يحصل على مزايا نقدية بفضل دوره كُمرَوِّج في دولة الإمارات العربية المتحدة، والتي

role as a promoter in the UAE, which may include rebate amounts on Funds held by the Promoter on behalf of all Customers with the various Fund Managers.

قد تشمل مبالغ الخصم على الأموال التي يحتفظ بها المُرَوِّج نيابة عن جميع العملاء مع مختلف مديري الصناديق.

14. Communication

- 14.1** The Promoter may contact the Customer by post, telephone, fax, or email, using the latest address, telephone number, fax number or email address of the Customer available in the Promoter's records. The Promoter shall not be held liable for loss or damage resulting from the Customer's failure to receive information from the Promoter. The Customer acknowledges and agrees that if the Customer does not inform the Promoter promptly of a change to its details, the security of the Customer's information could be put at risk.
- 14.2** The Customer can contact the Promoter on the telephone number the Promoter provides to the Customer, or by fax or email following the user guidance provided by the Promoter (if any). The Customer may also contact the Promoter through its assigned Relationship Manager.
- 14.3** The Customer agrees that the Promoter may record or monitor telephone calls and monitor electronic communications (including emails) between the Promoter and the Customer. Such records may also be produced by the Promoter in court or other official proceedings in order to verify the Customer's instructions.

15. Sharing Customer's Information

- 15.1** The Customer unconditionally and irrevocably authorizes the Promoter to disclose, upon request, any data or information on the Customer that is in the Promoter's possession to any relevant third party, relating to anti-money laundering and anti-terrorism financing purposes in order to fulfil any of the Promoter's contractual, governmental, regulatory or legal obligations in connection herewith that arise from time to time.
- 15.2** The Customer authorizes the Promoter to provide any information of the Customer to any government or regulatory authority, its subsidiaries, its affiliates and its partners or its group companies.
- 15.3** The Promoter may utilize any information of the Customer for the purposes of marketing additional products to the Customer.

16. United States Persons

- 16.1** Investment in Financial Products are not available to U.S. persons.
- 16.2** The Customer agrees that if the Customer is, or becomes a United States Person, DIB has the right:
- (1) to immediately sell/liquidate the Investments at any prevailing market value(s), credit the balance to the Investment Account or issue a cheque to the Customer with the final balance of the Investment Account after settlement of all dues/payables of the Customer to DIB, close the Investment Account of the Customer and/or
 - (2) to disclose to governmental authorities in the United States of America details of all transactions in the Investment Account and other Bank Accounts of

14. الاتصالات/ التواصل

- 14.1** يجوز للمُروِّج الاتصال بالمتعامل عن طريق البريد أو الهاتف أو الفاكس أو البريد الإلكتروني، باستخدام البيانات المُحدثة للمتعامل (العنوان، رقم الهاتف، رقم الفاكس أو عنوان البريد الإلكتروني) والمُدرجة في سجلات المُروِّج. لن يتحمل المُروِّج مسؤولية الخسارة أو الضرر الناتج عن فشل المتعامل في تلقي المعلومات من المُروِّج. يقر المتعامل ويوافق على أنه إذا لم يقم المتعامل بإبلاغ المُروِّج على الفور بتغيير بيانات الاتصال به، فقد يُعرض أمان معلوماته للخطر.
- 14.2** يمكن للمتعامل الاتصال بالمُروِّج على رقم الهاتف الذي يقدمه المُروِّج للمتعامل، أو عن طريق الفاكس أو البريد الإلكتروني وذلك باتباع إرشادات المستخدم المقدمة من قبل المُروِّج (إن وجدت). يمكن للمتعامل أيضاً الاتصال بالمُروِّج من خلال مدير العلاقات المُعين خصيصاً له.
- 14.3** يوافق المتعامل على أنه يجوز للمُروِّج تسجيل أو مراقبة المكالمات الهاتفية ومراقبة طرق التواصل الإلكتروني (بما في ذلك رسائل البريد الإلكتروني) الجارية بين المُروِّج والمتعامل. قد يتم تقديم هذه السجلات أيضاً من قبل المُروِّج في المحكمة أو الإجراءات الرسمية الأخرى من أجل التحقق من تعليمات المتعامل.

15. مشاركة معلومات المتعامل

- 15.1** يخول المتعامل المُروِّج دون قيد أو شرط وبشكل لا رجعة فيه بالإفصاح (عند الطلب) عن أي بيانات أو معلومات لدى المُروِّج تخص المتعامل لأي طرف ثالث ذي صلة، فيما يتعلق بأغراض مكافحة غسيل الأموال وتمويل الإرهاب من أجل الوفاء بأي من الالتزامات التعاقدية أو الحكومية أو الرقابية أو القانونية للمُروِّج والتي قد تنشأ من وقت لآخر.
- 15.2** يخول المتعامل المُروِّج بتقديم أي معلومات عنه إلى أي حكومة أو هيئة رقابية أو الشركات التابعة لها أو شركاتها أو شركات مجموعتها.
- 15.3** يجوز للمُروِّج استخدام أي معلومات تتعلق بالمتعامل لأغراض تسويق منتجات إضافية للمتعامل.

16. الأشخاص الأمريكيين

- 16.1** الاستثمار في المنتجات المالية غير متاح للأشخاص الأمريكيين.
- 16.2** يوافق المتعامل على أنه إذا كان المتعامل أمريكياً، أو أصبح يحمل الجواز الأمريكي، فيحق لبنك دبي الإسلامي أن:
- (1) بيع/تصفية الاستثمارات على الفور بأي قيمة سوقية سائدة، وإيداع الرصيد في حساب الاستثمار أو إصدار شيك للمتعامل بالرصيد النهائي لحساب الاستثمار بعد تسوية جميع المستحقات/الذمم الدائنة للمتعامل تجاه بنك دبي الإسلامي، وإغلاق حساب الاستثمار الخاص بالمتعامل و/أو
 - (2) الكشف للسلطات الحكومية في الولايات المتحدة الأمريكية عن تفاصيل جميع المعاملات الجارية في حساب الاستثمار والحسابات المصرفية الأخرى للمتعامل، دون أن يتحمل بنك دبي الإسلامي أي

the Customer, without DIB incurring any obligation or liability in respect of such closure and liquidation and/or disclosure or the accuracy thereof.

16.3 The Customer shall execute any instruments, documents or deeds as are required for the purposes of enabling DIB to sell/liquidate any Investments of the Customer for the purposes set out in the Clause 16.2 above.

17. Investment Restrictions - Other Residents & Nationalities

17.1 Some Financial Products may be restricted to certain Residents or Nationalities. Customers are advised to read the Prospectus / Offering Memorandum and other investment related documents before making their investment decisions.

17.2 In case the Residency or Nationality of the Customer changes to one of the restricted Residencies or Nationalities while it is holding the units in the Financial Product, then it is the responsibility of the Customer to inform DIB of such a change within 30 days.

17.3 Upon learning of such a change in the residency / nationality, DIB has the right:

- (1) to immediately sell/liquidate the Investments at any prevailing market value(s), credit the balance to the Investment Account or issue a cheque to the Customer with the final balance of the Investment Account after settlement of all dues/payables of the Customer to DIB, close the Investment Account of the Customer and/or
- (2) to disclose to governmental authorities of the restricted country details of all transactions in the Investment Account and other Bank Accounts of the Customer, without DIB incurring any obligation or liability in respect of such closure and liquidation and/or disclosure or the accuracy thereof.

17.4 The Customer shall execute any instruments, documents or deeds as are required for the purposes of enabling DIB to sell/liquidate any Investments of the Customer for the purposes set out in the Clause 17.3 above.

18. Acknowledgements

18.1 The Customer acknowledges that it has or will have obtained professional financial and legal advice prior to deciding to invest in a relevant Fund(s) by way of purchasing Units and is not, nor will be, in any way relying on the Promoter in making any investment decision or suitability thereof.

18.2 The Customer acknowledges and fully understands that the Promoter is carrying out the transactions hereunder on the Customer's behalf on an "execution only" basis and that the Customer's proposed investment in the Financial Product was unsolicited by the Promoter or its representatives.

18.3 The Customer acknowledges, agrees and fully understands that having read the Offering Documents for the investment in the Financial Product - in particular the investment process, objective and strategy of the investment - the Customer agrees to sign this Agreement at the Customer's sole risk and will not hold the Promoter, Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker,

التزام أو مسؤولية فيما يتعلق بهذا الإغلاق والتصفية و/أو الإفصاح عنه أو مدى دقته.

16.3 يجب على المتعامل تنفيذ أي صكوك أو مستندات أو سندات وفق ما هو مطلوب وذلك لتمكين بنك دبي الإسلامي من بيع / تصفية أي استثمارات للمتعامل للأغراض المنصوص عليها في البند 16.2 أعلاه.

17. قيود الاستثمار - المقيمين والجنسيات الأخرى

17.1 قد تقتصر بعض المنتجات المالية على بعض المقيمين أو الجنسيات. لذا ينصح العملاء بقراءة نشرة الإصدار / مذكرة الطرح والمستندات الأخرى المتعلقة بالاستثمار قبل اتخاذ قراراتهم الاستثمارية.

17.2 في حالة تغيير إقامة أو جنسية المتعامل إلى إحدى الإقامة أو الجنسيات المقيدة أثناء احتفاظه بالوحدات في المنتج المالي، يتحمل المتعامل مسؤولية إبلاغ بنك دبي الإسلامي بهذا التغيير في غضون 30 يوماً.

17.3 عندما يعلم بنك دبي الإسلامي بمثل هذا التغيير في الإقامة / الجنسية، يحق له:

(1) بيع/تصفية الاستثمارات على الفور بأي قيمة سوقية سائدة، و إيداع الرصيد في حساب الاستثمار أو إصدار شيك للمتعامل بالرصيد النهائي لحساب الاستثمار بعد تسوية جميع المستحقات/الذمم الدائنة للمتعامل تجاه بنك دبي الإسلامي، وإغلاق حساب الاستثمار الخاص بالمتعامل و/أو

(2) الإفصاح للسلطات الحكومية عن تفاصيل الدولة المقيدة لجميوع المعاملات في حساب الاستثمار والحسابات المصرفية الأخرى للمتعامل، دون أن يتحمل بنك دبي الإسلامي أي التزام أو مسؤولية فيما يتعلق بهذا الإغلاق والتصفية و/أو الإفصاح عنه أو مدى دقته.

17.4 يجب على المتعامل تنفيذ أي أدوات أو مستندات أو سندات وفق ما هو مطلوب لتمكين بنك دبي الإسلامي من بيع / تصفية أي استثمارات تخص المتعامل للأغراض المنصوص عليها في البند 17.3 أعلاه.

18. إقرارات

18.1 يقر المتعامل بأنه قد حصل أو سيحصل على مشورة مالية وقانونية مهنية قبل أن يقرر المباشرة في الاستثمار في صندوق (صناديق) ذات الصلة عن طريق شراء الوحدات ولا يعتمد بأي شكل من الأشكال على المُروج في اتخاذ أي قرار استثماري.

18.2 يقر المتعامل ويدرك تماماً أن المُروج ينفذ المعاملات الواردة أدناه نيابة عن المتعامل على أساس «التنفيذ فقط» ولم يقيم المُروج أو أي من ممثليه بتوصية المتعامل بالاستثمار المقترح في المنتج المالي.

18.3 يقر المتعامل وبوافق ويفهم تماماً أنه بعد قراءة مستندات الطرح للاستثمار في المنتج المالي - ولا سيما عملية الاستثمار وهدف الاستثمار واستراتيجيته - يوافق المتعامل على توقيع الاتفاقية الماثلة على مسؤوليته الحصرية ولن يحمل المُروج أو مدير الصندوق أو وكلاء التحويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر أو أي طرف آخر ذو الصلة أو أي

Custodian, Counterparty, Issuer or any other party therein, or their respective employees liable in case of any loss whatsoever that may occur to the invested capital of the Customer in the Financial Product.

من موظفيهم، المسؤولية في حالة حدوث أي خسارة من أي نوع كان لرأس المال المستثمر للمتعامل في المنتج المالي.

18.4 The Customer acknowledges and fully understands that the investment in the Financial Product will happen on Omnibus basis, unless otherwise is expressly stated.

18.4 يقر المتعامل ويدرك تماما أن الاستثمار في المنتج المالي سيتم على أساس شامل، ما لم يرد خلاف ذلك صراحة.

18.5 The Customer acknowledges that its orders stated in the Investment Transaction Form will be executed on best effort basis and will be subject to any notice period as mandated by the Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker, Custodian, Counterparty, Issuer or any other party involved therein. The Customer, acknowledges and agrees that any execution delays due to operational or technological constraints faced by the Promoter or the Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker, Custodian, Counterparty, Issuer or any other party involved therein resulting in negative price fluctuations shall not be attributable to the Promoter. The Customer further acknowledges that the order may get rejected or delayed due to various reasons including non-availability of funds in its account, market and operational conditions etc. The Customer also understands that revocability of any order placed by the Customer will be determined by the Promoter in its sole discretion.

18.5 يقر المتعامل بأن طلباته الواردة في نموذج معاملة الاستثمار سيتم تنفيذها على أساس أفضل جهد وستكون خاضعة لأي فترة إشعار وفق ما يحدده مدير الصندوق أو وكلاء التحويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر أو أي طرف آخر ذو الصلة. يقر المتعامل ويوافق على أن أي تأخير في التنفيذ بسبب القيود التشغيلية أو التكنولوجية التي يواجهها المُرَوِّج أو مدير الصندوق أو وكلاء التحويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر أو أي طرف آخر ذو الصلة؛ والتي ينجم عنها تقلبات سلبية في الأسعار لا يمكن أن تُعزى إلى المُرَوِّج. يقر المتعامل أيضا بأنه قد يتم رفض الطلب أو تأخيره لأسباب مختلفة بما في ذلك عدم توفر الأموال في حسابه، وظروف السوق والتشغيل وما إلى ذلك. يدرك المتعامل أيضا أن قابلية إلغاء أي طلب يقدمه المتعامل سيتم تحديده من قبل المُرَوِّج وفقا لتقديره الخاص.

18.6 The Customer understands and hereby acknowledges that any fund distribution approval by Securities and Commodities Authority (SCA) in the UAE does not represent a recommendation to purchase or invest in mutual funds, and that SCA cannot be held liable for any shortcomings of the accuracy and integrity of the data or for failure in performance of tasks and duties specified in the Offering Documents / prospectus of the mutual fund.

18.6 يدرك المتعامل ويقر بأن أي موافقة على توزيع الأموال من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة لا تمثل توصية بشراء أو استثمار في صناديق الاستثمار المشترك، وأن الهيئة لا يمكن أن تكون مسؤولة عن أي قصور في دقة وسلامة البيانات أو عن الفشل في أداء المهام والواجبات المحددة في مستندات الطرح / نشرة الإصدار الخاصة بالصندوق المشترك.

18.7 The Customer acknowledges that the investment in the Financial Products is not bank deposits and neither endorsed nor guaranteed by and do not constitute obligations on the Promoter. As such, the Customer also acknowledges that the investment is not capital protected or capital guaranteed and it may receive less than the principal amount invested.

18.7 يقر المتعامل بأن الاستثمار في المنتجات المالية ليس بودائع بنكية ولا يتم تظهيره أو ضمانه ولا يشكل التزامات على المُرَوِّج. على هذا النحو، يقر المتعامل أيضا بأن الاستثمار ليس رأس مال محمي أو رأس مال مضمون وما قد يتلقاه يكون أدنى من المبلغ الأصلي المستثمر.

19. Miscellaneous

19. متفرقات

19.1 Severability

19.1 قابلية الفصل

If at any time any provision of the Agreement is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect under the law of any applicable jurisdiction, neither the legality, validity or enforceability of the remaining provisions of the Agreement nor the legality, validity or enforceability of such provision under the law of any other jurisdiction shall in any way be affected or impaired thereby.

إذا كان أي حكم من أحكام الاتفاقية في أي وقت أو أصبح غير قانوني أو غير صالح أو غير قابل للتنفيذ بأي شكل من الأشكال بموجب قانون أي سلطة قضائية معمول بها، فلن تتأثر أو تضعف بأي شكل من الأشكال شرعية أو صلاحية أو قابلية تنفيذ الأحكام المتبقية من الاتفاقية ولا شرعية أو صلاحية أو قابلية تنفيذ هذا الحكم بموجب قانون أي سلطة قضائية أخرى.

19.2 Set Off & Conversion

19.2 المقاصة والتحويل

The Customer authorizes the Promoter to exercise a compulsory redemption of the Financial Product to set off with any of the Customer's liabilities (which are due and payable) or in accordance with the rules and regulations of the Promoter or UAE Laws including - but not limited to - any credit facilities obtained against investments with the Promoter. Such set off will include any dividends (excluding Sharia non-compliant portion of dividends, if known), coupon profit payment or any due profits of the

يخول المتعامل المُرَوِّج بممارسة الاسترداد الإجباري للمنتج المالي بهدف إجراء مقاصة مع أي من التزامات المتعامل (المستحقة والواجبة الدفع) أو وفقا لقواعد وأنظمة المُرَوِّج أو قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة بما في ذلك - على سبيل المثال لا الحصر - أي تسهيلات ائتمانية تم الحصول عليها مقابل استثمارات لدى المُرَوِّج. وتشمل هذه المقاصة أي توزيعات للأرباح (ماعدا

Customer's investment in the Financial Product without any further responsibility on the Promoter or the Fund Manager and their employees for any loss due to practicing such transaction.

The Promoter may convert any monies received or available in the Customer's account and where such combination, set-off or transfer requires the conversion of one currency into another, such conversion shall be calculated at the then prevailing spot rate of exchange of the Promoter (as conclusively determined by the Promoter) for purchasing the currency in which the liabilities of the Customer under this Agreement or any part thereof were due, owing or incurred, with the existing currency.

19.3 Assignment

The Agreement shall be binding upon and enforceable for the benefit of each party hereto and its successors and assigns but the Customer shall not be entitled to assign or transfer all or any of its rights, benefits and obligations under the Agreement without the prior written consent of the Promoter. The Promoter may at any time assign all or any of its rights and benefits under the Agreement and may disclose to any actual or potential assignee or to any person who may otherwise enter into contractual relations with the Promoter in relation hereto such information about the Customer and its affairs, as the Promoter considers appropriate.

19.4 All transactions effected by the Promoter pursuant to this Agreement are subject to the applicable laws, rules, regulations, prevailing interpretations and customs and usages of the relevant markets, exchanges and clearing houses.

الجزء غير المتوافق مع الشريعة الإسلامية، إذ أمكن تحديده، أو دفع أرباح القسيمة أو أي أرباح مستتقة عن استثمار المتعامل في المنتج المالي دون أي مسؤولية على المُرَوِّج أو مدير الصندوق أو موظفيهم تتعلق بأي خسارة ناجمة عن تنفيذ هذه المعاملة.

يجوز للمُروِّج تحويل أي أموال مستلمة أو متوفرة في حساب المتعامل، وحيثما يتطلب هذا (الدمج أو المقاصة أو التحويل) من تحويل عملة إلى أخرى، يتم احتساب هذا التحويل بسعر الصرف الفوري السائد آنذاك للمُروِّج (على النحو الذي يحدده المُروِّج بشكل نهائي) من أجل شراء تلك العملة والتي كانت التزامات العميل بموجب هذه الاتفاقية أو أي جزء منها مستتقة أو واجبة الدفع أو متكبدة بالعملة القائمة.

19.3 التنازل

هذه الاتفاقية ملزمة وقابلة للتنفيذ لصالح كل طرف فيها بم في ذلك الخلفاء والمتنازل لهم ولكن لا يحق للمتعامل التنازل عن أو نقل جميعه أو أي من حقوقه واستحقاقاته والتزاماته بموجب الاتفاقية دون موافقة خطية مسبقه من المُروِّج. يجوز للمُروِّج في أي وقت التنازل عن جميعه أو أي من حقوقه واستحقاقاته بموجب الاتفاقية ويجوز له الإفصاح لأي محال إليه فعلي أو محتمل أو لأي شخص قد يدخل في علاقات تعاقدية مع المُروِّج بمعلومات حول المتعامل وشؤونه، وفق ما يراه المُروِّج مناسباً.

19.4 تخضع جميع المعاملات التي يقوم بها المُروِّج بموجب الاتفاقية الماثلة للقوانين والقواعد واللوائح المعمول بها والتفسيرات والعادات والأعراف السائدة في الأسواق والبورصات وغرف المقاصة ذات الصلة.

20. Termination

Either Party may terminate this Agreement by giving not less than 10 (ten) Business Days' notice in writing to the other Party provided that the effective date of termination shall also automatically be a Redemption Application Date ("Termination Date").

Upon the Termination Date the Promoter shall request the Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker, Custodian, Counterparty, Issuer or any other party to redeem all the units in the Financial Product and the proceeds of such redemption, once received in cleared funds, shall be provided by the Promoter to the Customer. The Customer acknowledges that the Promoter shall not be responsible for any delay or failure by such Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker, Custodian, Counterparty, Issuer or any other party to pay or redeem the units in the Financial Product and/or pay the redemption price.

Warnings

- (1) Investments in Financial Products are not bank deposits and as such are not capital protected or capital guaranteed and may result in loss of the Customer's invested amount.
- (2) Dubai Islamic Bank PJSC is merely a Promoter of the Financial Products dealing with the Fund Manager, Transfer Agents, Registrar, Broker, Custodian, Counterparty, Issuer or any other party on behalf of the Customer on "execution basis" only and is not liable for the performance of the Financial Product or its valuation.
- (3) Past performance of an investment is not a reliable guide to or indicator of future performance.

20. الإنهاء

يجوز لأي من الطرفين إنهاء الاتفاقية الماثلة بعد إرسال إشعار خطي لا يقل عن 10 (عشرة) أيام عمل للطرف الأخر بشرط أن يكون تاريخ نفاذ الإنهاء هو أيضاً تاريخ طلب الاسترداد بشكل تلقائي («تاريخ الإنهاء»).

في تاريخ الإنهاء، يطلب المُروِّج من مدير الصندوق أو وكلاء التحويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر أو أي طرف آخر استرداد جميع الوحدات في المنتج المالي ويقوم المُروِّج بتقديم عائدات هذا الاسترداد إلى المتعامل ما إن يتم استلامها بأموال خاصة ومتوفرة. يقر المتعامل بأن المُروِّج لن يكون مسؤولاً عن أي تأخير أو فشل من قبل مدير الصندوق أو وكلاء التحويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر أو أي طرف آخر، في دفع أو استرداد الوحدات من المنتج المالي و/ أو سداد ثمن الاسترداد.

تنبيهات

- (1) لا تعد الاستثمارات في المنتجات المالية ودائو بنكية، وبالتالي فهي ليست محمية أو مضمونة برأس المال وقد تؤدي إلى خسارة المبلغ الأصلي المستثمر للمتعامل.
- (2) بنك دبي الإسلامي ش.م.ع هو مجرد مُروِّج للمنتجات المالية التي تتعامل مع مدير الصندوق أو وكلاء التحويل أو المسجل أو الوسيط أو الحافظ الأمين أو الطرف المقابل أو المُصدر أو أي طرف آخر نيابة عن المتعامل «على أساس التنفيذ» فقط ولا يتحمل أي مسؤولية عن أداء المنتج المالي أو تقييمه.
- (3) الأداء السابق للاستثمار ليس دليلاً موثقاً به أو مؤشراً للأداء المستقبلي.

- (4) Customer should seek professional financial and legal advice prior to deciding to invest in the relevant Financial Product and not rely on the Promoter in making any investment decision on behalf of the Customer.
- (5) The Customer should carefully review the Offering Documents of the respective Financial Product and seek professional advice where the documents are not available in the preferred language of the Customer.

(4) يجب على المتعامل طلب المشورة المالية والقانونية المهنية قبل اتخاذ قرار الاستثمار في المنتج المالي ذي الصلة وعدم الاعتماد على المُرّوج في اتخاذ أي قرار استثماري نيابة عن المتعامل.

(5) يجب على المتعامل مراجعة مستندات الطرح الخاصة بالمنتج المالي المعني بعناية وطلب المشورة المهنية عندما لا تتوفر المستندات باللغة المفضلة للمتعامل.

How to Complain?

- (1) Any branch
- (2) If assigned to your bank account, your dedicated relationship manager
- (3) Phone Banking (+971 4 609 2222)
- (4) Internet and Mobile Banking
- (5) E-mail: Contactus@dib.ae
- (6) Our Website Complaint Form
- (7) By post: Complaints Management Unit, Dubai Islamic Bank, PO Box 1080, Dubai, UAE

DIB will acknowledge the Customer's complaint within 2 business days and strive to respond to the Customer's complaint within an estimated average of 5 business days.

Declaration by the Customer:

I, the Customer(s), do hereby acknowledge and confirm that I have read and understood all terms and conditions as specified in this Investment Services Agreement, including the Investment Transaction Form enclosed in the Schedule to this Agreement.

This Agreement has been entered into on the date stated at the beginning of this Agreement.

For & on behalf of Dubai Islamic Bank (P.J.S.C.)

Name: _____

Title: _____

Emp. No.: _____

Customer's Signatures

Name: _____ الاسم:

Passport No.: _____ رقم الجواز:

CIF No.: _____ رقم ملف المتعامل:

Date: _____ التاريخ:

كيفية تقديم الشكوى؟

- (1) أي فرع من فروع البنك
 - (2) مدير العلاقات المخصص لكم، في حال تم تعيينه لحسابكم المصرفي،
 - (3) الخدمات المصرفية عبر الهاتف (+971 4 609 2222)
 - (4) الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والهاتف المتحرك
 - (5) عبر البريد الإلكتروني: Contactus@dib.ae
 - (6) ملء استمارة الشكوى المتوفرة على الموقع الإلكتروني للبنك
 - (7) عن طريق البريد: وحدة إدارة الشكاوى، بنك دبي الإسلامي، صندوق بريد 1080، دبي، الإمارات العربية المتحدة
- سيتم تأكيد استلام شكوى المتعامل خلال (2) يومي عمل من قبل بنك دبي الإسلامي وسنسعى جاهدين للرد على الشكوى خلال خمس (5) أيام عمل.

إقرار المتعامل:

أقر أنا المتعامل (المتعاملين) وأؤكد بموجبه بأنني قرأت وفهمت كافة الشروط والأحكام على النحو الوارد في اتفاقية خدمات الاستثمار الماثلة، بما في ذلك نموذج معاملة الاستثمار المرفق في ملحق الاتفاقية الماثلة.

تم إبرام الاتفاقية الماثلة في التاريخ المذكور في بداية الاتفاقية الماثلة.

نيابة عن بنك دبي الإسلامي (ش.م.ع.)

الاسم: _____

العنوان: _____

رقم الموظف: _____

توقيع المتعامل

Name: _____ الاسم:

Passport No.: _____ رقم الجواز:

CIF No.: _____ رقم ملف المتعامل:

Date: _____ التاريخ: